

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres neuen Vorbau-Adapters für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

-  **Vergleichen Sie das *SAFETY LEVEL* am Vorbau-Adapter mit der nebenstehenden Tabelle und vergewissern Sie sich, ob dieser für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist.**
-  **Vergewissern Sie sich vor der Montage des Vorbau-Adapters, dass dieser für das maximal zugelassene Gesamtgewicht des Fahrrades geeignet ist.**
-  **Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbarbesitzer weiter.**
-  **Kombinieren Sie den Vorbau-Adapter aus Sicherheitsgründen mit keinem Carbon-Gabelschaft – es besteht Bruchgefahr!**
-  **Im unverbauten Zustand darf der Adapter nicht weiter als 90° verdreht werden. Ansonsten ist eine fehlerhafte Montage möglich!**
-  **Beachten Sie hierbei auch die Montage- und Sicherheitshinweise des Steuerlager-Herstellers und des Vorbau-Herstellers.**

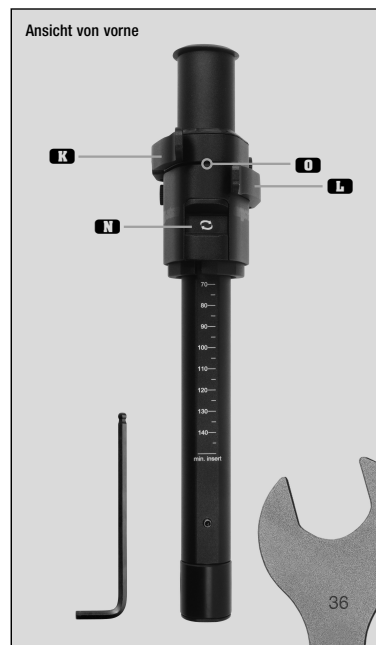
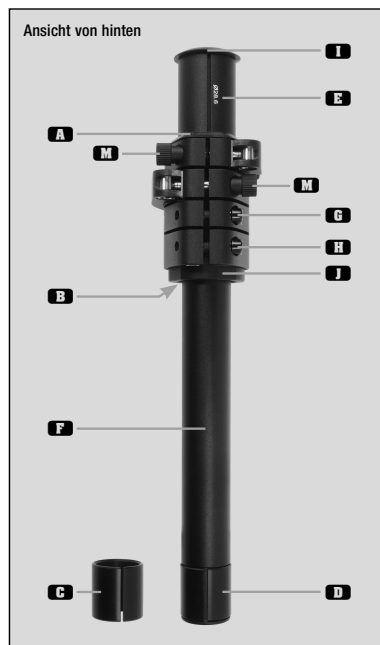
Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

- Überprüfen Sie vor dem Einbau des Adapters, ob Ihr Lenker und Ihr Vorbau für die Kombination mit dem Adapter geeignet sind. Der Lenker darf dabei nicht breiter als 720 mm und der Vorbau nicht länger als 130 mm sein. Die Gabelschaft-Klemmhöhe Ihres Vorbaus muss zwischen 38-45 mm betragen.
- Überprüfen Sie auch, ob der maximal zulässige Höhengewinn eingehalten wird.
- Bei maximaler Auszugslänge erfolgt dabei die Messung von der Oberkante der Kunststoffabdeckung **A** des Vorbau-Adapters, bis zum höchsten Punkt des Griffbereichs am Lenkerende. Der zulässige Höhengewinn der Lenkeinheit (Lenker mit Vorbau und Adapter) darf bei **Level 5** Adapter 220 mm und bei **Level 4** Adapter 250 mm nicht überschreiten.

- Ein Überschreiten des Höhengewinns kann zum Bruch des Vorbau-Adapters führen.**

- Überprüfen Sie anschließend, ob der Innendurchmesser **B** der Ahead-Klemmung des Vorbau-Adapters (28,6 mm) mit dem Außendurchmesser des Gabelschafths übereinstimmt.
- Überprüfen Sie ebenfalls den Innendurchmesser des Gabelschafths. Dieser sollte nicht kleiner als 24,6 mm und nicht größer als 25,4 mm sein. Nutzen Sie für größere Durchmesser die Führungshülse **C** (25,2 mm) und für kleinere Durchmesser die Führungshülse **D** (24,3 mm), welche im Lieferumfang enthalten ist.
- Überprüfen Sie auch die Gesamtlänge des Gabelschafths, welche bei nicht konifizierten Gabelschäften mindestens folgende Länge aufweisen muss: bei **Level 5** Adapter 165 mm und bei **Level 4** Adapter 195 mm. Sollte die Gesamtlänge kleiner sein, so können Sie die Klemmhülse **E** entsprechend tiefer positionieren.
- Überprüfen Sie anschließend die Klemmhöhe des Gabelschafths. Diese muss 31 - 33 mm betragen. Um einen späteren Rückbau zu gewährleisten, können Sie eine größere Klemmhöhe mit entsprechenden Spacern ausgleichen.
- Vor der Montage des Adapters sollten Sie die Innenseite des Gabelschafths mit einem wasserresistenten Fett behandeln, da sonst Korrosion ein späteres Verstellen erschweren kann.
- Nach dem Überprüfen der Einbauvoraussetzung schieben Sie den Vorbau-Adapter mit dem Gleitrohr **F** bis zum Anschlag auf den Gabelschaft und richten Sie diesen so aus, dass sich die Ahead-Klemmschrauben **G** und **H** in Fahrtrichtung rechts befinden.
- Ziehen Sie nun die obere Ahead-Klemmschraube **G** des Adapters mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugswert von 5 - 6 Nm fest.
- Um nun den Ahead-Vorbau zu montieren, ziehen Sie am oberen Ende des Gleitrohrs den Stopfen **I** ab.
- Setzen Sie dann den Vorbau auf die Reduzierungshülse des Vorbau-Adapters und richten diesen so aus, dass der Vorbau mit dem Vorderrad in der Flucht steht.
- Ziehen Sie dann die beiden Ahead-Klemmschrauben des Vorbaus mit dem angegebenen Anzugswert gleichmäßig fest.
- Drücken Sie anschließend den Stopfen **I** wieder in das Gleitrohr.



Verdrehung

Um die Lenkeinheit zu verdrehen, gehen Sie wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Schnellspannhebel **L**.
- Ziehen Sie dann den Schieber **N** nach unten.
- Jetzt können Sie die Lenkeinheit wahlweise um ca. 90° nach links oder rechts verdrehen.
- Achten Sie dabei darauf, dass der Bolzen **O** in der dafür vorgesehenen Aussparung einrastet.
- Schließen Sie anschließend den Schnellspannhebel **L** wieder.
- Um die Lenkeinheit wieder in Fahrposition zu verdrehen, öffnen Sie wieder den Schnellspannhebel **L**, ziehen den Schieber **N** nach unten und verdrehen den Adapter dementsprechend in Richtung Fahrposition.

- Zum Einstellen des Steuerlagerspiels drehen Sie mit einem flachen 36 mm Maul-Schlüssel den Einstellring **17** im Uhrzeigersinn, bis kein Spiel oder Widerstand fühlbar ist. Das Außengewinde des Einstellrings darf maximal 1 mm sichtbar herausgedreht werden. Beachten Sie hierbei auch die Montage- und Sicherheitshinweise des Steuerlager-Herstellers.
- Ziehen Sie anschließend die untere Ahead-Klemmschraube **5** mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugschwert von 5-6 Nm fest.

Höhenverstellung

Um die Lenkeinheit in der Höhe zu verstellen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Öffnen Sie die beiden Schnellspannhebel **K** und **L**.
- Durch hochziehen bzw. herunterschieben der Lenkeinheit können Sie die Höhe der Griffposition auf Ihre individuellen Bedürfnisse ausrichten.
- Schließen Sie anschließend die beiden Schnellspannhebel wieder.

-  Achten Sie dabei darauf, dass der Adapter nicht über die Stop-Markierung herausgezogen wird.
-  Prüfen Sie nach jeder Höhenverstellung die Spannkraft der Schnellspannhebel.

- **Spannkraft Schnellspannhebel  (Höhenverstellung) prüfen:** Drücken Sie mit Ihrem Oberkörper gleichmäßig auf die beiden Griffe am Lenker. Dabei darf das Gleitrohr nicht nach unten rutschen.
- **Spannkraft Schnellspannhebel  (Verdrehung) prüfen:** Fixieren Sie das Vorderrad des Fahrrads und versuchen den Lenker zu verdrehen. Stellen Sie dabei fest, dass sich die Lenkeinheit minimal verdrehen lässt, muss die Spannkraft der Schnellspannhebel erhöht werden. Die Lenkeinheit sollte sich bei geschlossenen Schnellspannhebeln nicht verdrehen lassen.
- In beiden Fällen müssen Sie die beiden Schnellspannhebel wieder öffnen und die jeweilige Einstellschraube  einige Umdrehungen im Uhrzeigersinn verdrehen. Anschließend schließen Sie die beiden Schnellspannhebel wieder und führen die beiden Prüfungen erneut durch.

Sicherheitshinweis

Kontrollieren Sie **vor jeder Fahrt**, ob der Bolzen **O** richtig eingerastet ist und die beiden Schnellspannhebel **K** und **L** richtig geschlossen sind.

Kontrollieren Sie den Anzugswert der Schrauben nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr.**

-  Dieser Vorbau-Adapter ist nicht für Wettkämpfe geeignet. Die hohen Beanspruchungen könnten zum Bruch des Vorbau-Adapters führen.
-  Verstellen Sie die Höhe nicht während der Fahrt. Dies könnte zum Sturz führen.
-  Um einen Sturz oder Unfall zu vermeiden, muss der Vorbau-Adapter nach einer Beschädigung unbedingt ausgetauscht werden.



Mountain-Bike		Safety Level	
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Sprunghöhe ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Road-/Gravel-/Travel-Bike		Safety Level
	max. 100 kg	max. 100 kg  SS
	max. 120 kg	max. 120 kg  SS
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg  SS
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg  SS

City-/Trekking-Bike		Safety Level
	max. 100 kg	
	max. 120 kg	
	max. 140 kg	
	max. 160 kg	
	max. 180 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 140 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 160 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 180 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 140 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 160 kg	

Cargo-Bike		Safety Level
	einspurig / mehrspurig max. 250 kg	max. 140 kg 
	einspurig / mehrspurig max. 300 kg	max. 160 kg 
E-BIKE 25 km/h	einspurig / mehrspurig max. 250 kg	max. 140 kg 
E-BIKE 25 km/h	einspurig / mehrspurig max. 300 kg	max. 160 kg 

Jugendrad	Safety Level	
max. 100 kg	max. 100 kg	 2
Kinderrad	Safety Level	
12"-24"	 1	

Die Produktklassifizierung der ergotec Safety Level entspricht der DIN EN ISO 4210 Norm für Fahrräder und
DIN EN 15194 für E-Bikes. E-Bike-Typ: Trittunterstützung bis angegebene Geschwindigkeit.

* Nachträglicher Einbau nur mit Abnahme einer anerkannten Prüfstelle und Eintragung in die Fahrzeugpapiere

Garantie

Für **ergotec-Vorbau-Adapter** gelten folgende Garantiezeiten:

- mit Sicherheitslevel 6 **6 Jahre oder 35.000 km**
- mit Sicherheitslevel 5 **5 Jahre oder 30.000 km**
- mit Sicherheitslevel 4 **4 Jahre oder 25.000 km**
- mit Sicherheitslevel 3 **3 Jahre oder 20.000 km**
- mit Sicherheitslevel 2 **3 Jahre oder 15.000 km**

Eventuelle Garantieansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.

Thank you for deciding to buy your new stem adapter from our company.

- ⚠ Compare the **SAFETY LEVEL** on the stem adapter with the table opposite and make sure that it is suitable for the intended use.
- ⚠ Before installing the stem adapter, make sure that it is suitable for the maximum permissible total weight of the bicycle.
- ⚠ Read the following installation and safety instructions carefully before use. Keep the instructions in a safe place and pass them on to the next owner if necessary.
- ⚠ For safety reasons, do not combine the stem adapter with a carbon steerer tube – there is a risk of breakage!
- ⚠ When not installed, the adapter must not be rotated more than 90°. Otherwise, incorrect installation is possible!
- ⚠ Please also observe the installation and safety instructions of the headset manufacturer and the stem manufacturer.

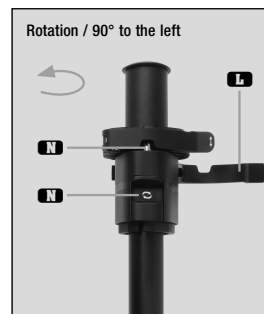
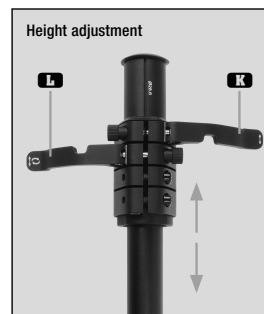
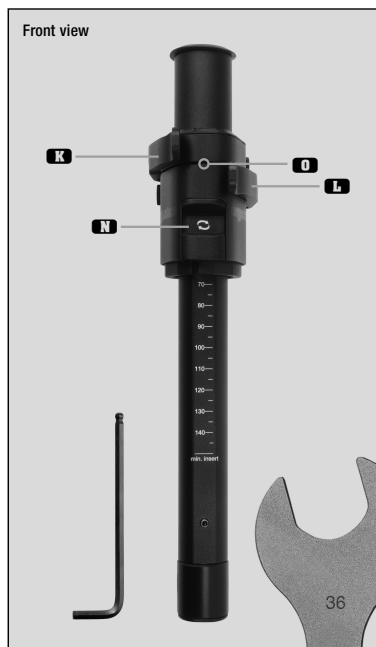
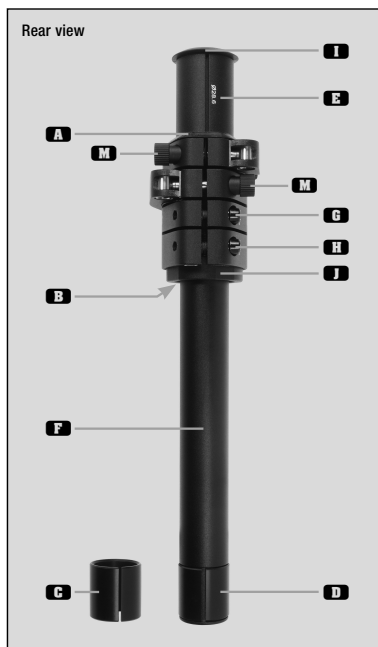
Assembly

Basic technical knowledge is required for the assembly of this product. If you do not have this knowledge, please use the services of a specialist bicycle dealer.

- Before installing the adapter, check whether your handlebars and stem are suitable for use with the adapter. The handlebars must not be wider than 720 mm and the stem must not be longer than 130 mm. The steerer tube clamp height of your stem must be between 38 and 45 mm.
- Also check that the maximum permissible height gain is observed.
- At maximum extension length, the measurement is taken from the upper edge of the plastic cover **L** of the stem adapter to the highest point of the grip area at the end of the handlebar. The permissible height gain of the steering unit (handlebar with stem and adapter) must not exceed 220 mm for the **Level 5** adapter and 250 mm for the **Level 4** adapter.

- ⚠ Exceeding the height gain can lead to breakage of the stem adapter.

- Then check whether the inner diameter **B** of the Ahead clamp of the stem adapter (28.6 mm) matches the outer diameter of the steerer tube.
- Also check the inner diameter of the steerer tube. This should not be less than 24.6 mm and not greater than 25.4 mm. For larger diameters, use guide sleeve **C** (25.2 mm) and for smaller diameters, use guide sleeve **D** (24.3 mm), which is included in the scope of delivery.
- Also check the total length of the steerer tube, which must be at least the following length for non-tapered steerer tubes: 165 mm for **Level 5** adapters and 195 mm for **Level 4** adapters. If the total length is shorter, you can position the clamping sleeve **E** deeper accordingly.
- Then check the clamping height of the steerer tube. This must be 31 - 33 mm. To ensure that the adapter can be removed later, you can compensate for a greater clamping height with appropriate spacers.
- Before installing the adapter, you should treat the inside of the steerer tube with a water-resistant grease, as corrosion can make adjustment difficult later on.
- After checking the installation requirements, push the stem adapter with the sliding tube **F** onto the steerer tube as far as it will go and align it so that the Ahead clamping screws **G** and **H** are on the right-hand side in the direction of travel.
- Now tighten the upper Ahead clamping screw **G** of the adapter with a 4 mm Allen key and a tightening torque of 5 - 6 Nm.
- To install the Ahead stem, pull off the plug **I** at the upper end of the sliding tube.
- Then place the stem on the reduction sleeve of the stem adapter and align it so that the stem is in line with the front wheel.
- Then tighten the two Ahead clamping screws of the stem evenly to the specified torque.
- Then press the plug **I** back into the sliding tube.



- To adjust the headset play, use a flat 36 mm open-end wrench to turn the adjustment ring **M** clockwise until no play or resistance is felt. The external thread of the adjustment ring may be turned out a maximum of 1 mm. Please also observe the installation and safety instructions of the headset manufacturer.
- Then tighten the lower Ahead clamping screw **H** with a 4 mm Allen key and a tightening torque of 5 - 6 Nm.

Height adjustment

To adjust the height of the steering unit, please proceed as follows:

- Open the two quick-release levers **K** and **L**.
- By pulling up or pushing down the steering unit, you can adjust the height of the handle position to suit your individual needs.
- Then close the two quick-release levers again.

- ⚠ Make sure that the adapter is not pulled out beyond the stop mark.
- ⚠ Check the tension of the quick-release levers after each height adjustment.

- **Checking the tension of quick-release lever **K** (height adjustment):** Press evenly on both handles on the handlebars with your upper body. The sliding tube must not slip down.
- **Checking the tension of quick-release lever **L** (twisting):** Secure the front wheel of the bike and try to twist the handlebars. If you find that the steering unit can be twisted slightly, the tension of the quick-release levers must be increased. The steering unit should not be able to be twisted when the quick-release levers are closed.
- In both cases, you must reopen the two quick-release levers and turn the respective adjustment screw **M** a few turns clockwise. Then close the two quick-release levers again and repeat the two tests.

Twisting

To twist the steering unit, proceed as follows:

- Open the quick-release lever **K**.
- Then pull the slider **N** downwards.
- You can now turn the steering unit either approx. 90° to the left or right.
- Make sure that the bolt **O** engages in the recess provided for this purpose.
- Then close the quick-release lever **L** again.
- To turn the steering unit back to the driving position, open the quick-release lever **K** again, pull the slider **N** downwards and turn the adapter accordingly towards the driving position.

- ⚠ Then make sure that the bolt **O** of the slider is properly engaged and that the quick-release lever **K** is closed with sufficient tension. To do this, you can repeat the two checks from the height adjustment section.

Safety instructions

Before each ride, check that the bolt **O** is properly engaged and that the two quick-release levers **K** and **L** are properly closed.

Check the tightening torque of the screws after approx. 500 km and then regularly during service intervals, at least once a year.

- ⚠ This stem adapter is not suitable for competitions. The high stresses could cause the stem adapter to break.
- ⚠ Do not adjust the height while riding. This could lead to a fall.
- ⚠ To prevent the risk of a fall or accident, the stem adapter must always be replaced if it has been damaged.

Mountain-Bike		Safety Level	
	Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
	Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Road-/Gravel-/Travel-Bike		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg	

City-/Trekking-Bike		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
	max. 140 kg	max. 140 kg	
	max. 160 kg	max. 160 kg	
	max. 180 kg	max. 180 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 180 kg	max. 160 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg	

Cargo-Bike		Safety Level	
	Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg
	Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg
E-BIKE 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg

Young adult-Bike		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	

Child Bike		Safety Level	
	12"-24"		

The product classification of the ergotec Safety Level corresponds to the DIN EN ISO 4210 norm for bikes and DIN EN 15194 for e-bikes. E-bike-type: pedal assist up to the indicated speed.

* Retrofitting only with the approval of a recognised certifying body and entry in the documents for the bike.

Guarantee

For **ergotec** stem adapters the following guarantee periods apply:

- with safety level 6 **6 years or 35,000 km**
- with safety level 5 **5 years or 30,000 km**
- with safety level 4 **4 years or 25,000 km**
- with safety level 3 **3 years or 20,000 km**
- with safety level 2 **3 years or 15,000 km**

Guarantee claims should be processed through a specialist bicycle dealer.

Hartelijk dank dat u bij de aankoop van uw nieuwe stuurvoorbouwadapter heeft gekozen voor een product van ons merk.

⚠️ **Vergelijk het SAFETY LEVEL op de stuurpenadapter met de tabel hiernaast en controleer of deze geschikt is voor het beoogde gebruik.**

⚠️ **Controleer vóór de montage van de stuurpenadapter of deze geschikt is voor het maximaal toegestane totaalgewicht van de fiets.**

⚠️ **Lees vóór gebruik de volgende montage- en veiligheidsinstructies aandachtig door. Bewaar de instructies zorgvuldig en geef ze indien nodig door aan de volgende eigenaar.**

⚠️ **Combineer de stuurpenadapter om veiligheidsredenen niet met een carbon vorkbuis – er bestaat gevaar voor breuk!**

⚠️ **In ongemonteerde toestand mag de adapter niet meer dan 90° worden gedraaid. Anders is een foutieve montage mogelijk!**

⚠️ **Neem hierbij ook de montage- en veiligheidsinstructies van de fabrikant van het balhoofd en de fabrikant van de stuurpen in acht.**

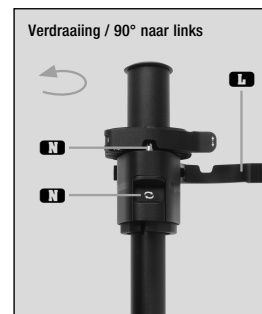
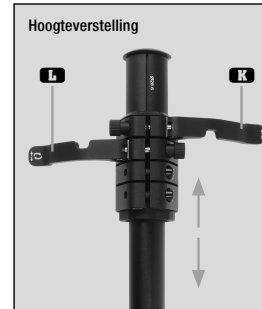
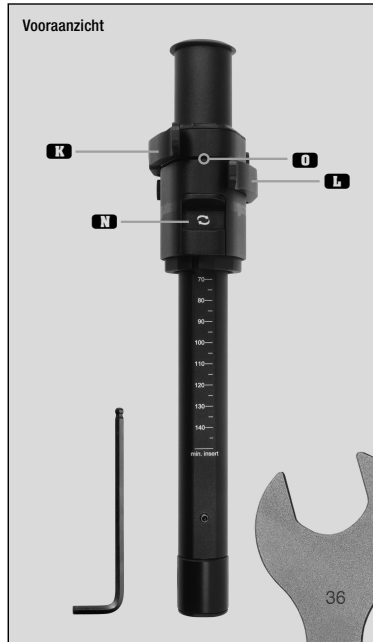
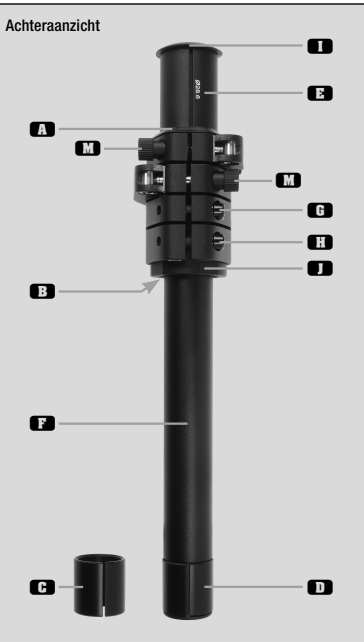
Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsenmaker als u niet over deze kennis beschikt.

- Controleer vóór de montage van de adapter of uw stuur en stuurpen geschikt zijn voor combinatie met de adapter. Het stuur mag niet breder zijn dan 720 mm en de stuurpen mag niet langer zijn dan 130 mm. De vorkpenklemhoogte van uw stuurpen moet tussen 38 en 45 mm liggen.
- Controleer ook of de maximaal toegestane hoogtewinst wordt aangehouden.
- Bij maximale uitschuiflengte wordt gemeten vanaf de bovenkant van de kunststof afdekking **L** van de stuurpenadapter tot het hoogste punt van het handvat aan het uiteinde van het stuur. De toegestane hoogtewinst van de stuureenheid (stuur met stuurpen en adapter) mag bij de **Level 5**-adapter niet meer dan 220 mm bedragen en bij de **Level 4**-adapter niet meer dan 250 mm.

⚠️ **Overschrijding van de hoogtewinst kan leiden tot breuk van de stuurpenadapter.**

- Controleer vervolgens of de binnendiameter **B** van de Ahead-klem van de stuurpenadapter (28,6 mm) overeenkomt met de buitendiameter van de vorkpoten.
- Controleer ook de binnendiameter van de vorkbuis. Deze mag niet kleiner zijn dan 24,6 mm en niet groter dan 25,4 mm. Gebruik voor grotere diameters de geleidebus **C** (25,2 mm) en voor kleinere diameters de geleidebus **D** (24,3 mm), die bij de levering zijn inbegrepen.
- Controleer ook de totale lengte van de vorkpoten, die bij niet-conische vorkpoten minimaal de volgende lengte moet hebben: bij **Level 5**-adapters 165 mm en bij **Level 4**-adapters 195 mm. Als de totale lengte kleiner is, kunt u de klembus **E** dienovereenkomstig dieper plaatsen.
- Controleer vervolgens de klemhoogte van de vorkpoten. Deze moet 31 - 33 mm bedragen. Om later demontage mogelijk te maken, kunt u een grotere klemhoogte compenseren met geschikte spacers.
- Voordat u de adapter monteert, moet u de binnenkant van de vorkpoten behandelen met een waterbestendig vet, omdat corrosie anders later afstellen kan bemoeilijken.
- Nadat u de montagevoorwaarden hebt gecontroleerd, schuift u de stuurpenadapter met de glijbuis **F** tot aan de aanslag op de vorkpen en richt u deze zo uit dat de Ahead-klemschroeven **G** en **H** zich in rijrichting rechts bevinden.
- Draai nu de bovenste Ahead-klemschroef **G** van de adapter vast met een 4 mm inbussleutel en een aanhaalmoment van 5 - 6 Nm.
- Om nu de Ahead-stuurpen te monteren, trekt u de plug **I** aan het bovenste uiteinde van de glijbuis eraf.
- Plaats vervolgens de stuurpen op de reductiehuls van de stuurpenadapter en richt deze zo uit dat de stuurpen in lijn ligt met het voorwiel.
- Draai vervolgens de twee Ahead-klemschroeven van de stuurpen gelijkmatig vast met de aangegeven aanhaalmomentwaarde.
- Druk vervolgens de plug **I** weer in de glijbuis.



- Om de speling van het balhoofd te stellen, draait u de stielring **J** met een platte 36 mm steeksleutel met de klok mee totdat er geen speling of weerstand meer voelbaar is. De buitendraad van de stielring mag maximaal 1 mm zichtbaar worden losgedraaid. Neem hierbij ook de montage- en veiligheidsinstructies van de fabrikant van het balhoofd in acht.
- Draai vervolgens de onderste Ahead-klemschroef **H** vast met een 4 mm inbussleutel en een aanhaalmoment van 5 - 6 Nm.

Hoogteverstelling

Ga als volgt te werk om de hoogte van de stuureenheid te verstellen:

- Open de twee snelspanhendels **K** en **L**.
- Door de stuureenheid omhoog of omlaag te schuiven, kunt u de hoogte van de handgreep aanpassen aan uw individuele behoeften.
- Sluit vervolgens de twee snelspanhendels weer.

⚠️ **Let er daarbij op dat de adapter niet voorbij de stopmarkering wordt uitgetrokken.**

⚠️ **Controleer na elke hoogteverstelling de spankracht van de snelspanhendels.**

- **Spankracht snelspanhendel **K** (hoogteverstelling) controleren:** druk met uw bovenlichaam gelijkmatig op de twee handgrepen op het stuur. De glijbuis mag daarbij niet naar beneden glijden.
- **Spansterkte snelspanhendel **L** (draaiing) controleren:** zet het voorwiel van de fiets vast en probeer het stuur te draaien. Als u merkt dat de stuureenheid minimaal kan worden gedraaid, moet de spansterkte van de snelspanhendels worden verhoogd. De stuureenheid mag niet kunnen worden gedraaid als de snelspanhendels gesloten zijn.
- In beide gevallen moet u de twee snelspanhendels weer openen en de betreffende stelschroef **M** enkele slagen met de klok mee draaien. Sluit vervolgens de twee snelspanhendels weer en voer de twee controles opnieuw uit.

Verdraaiing

Ga als volgt te werk om de stuureenheid te verdraaien:

- Open de snelspanhendel **L**.
- Trek vervolgens de schuif **N** naar beneden.
- Nu kunt u de stuureenheid naar keuze ongeveer 90° naar links of rechts draaien.
- Let er daarbij op dat de bout **O** in de daarvoor bestemde uitsparing vastklikt.
- Sluit vervolgens de snelspanhendel **L** weer.
- Om de stuureenheid weer in de rijpositie te draaien, opent u opnieuw de snelspanhendel **L**, trekt u de schuif **N** naar beneden en draait u de adapter in de richting van de rijpositie.

⚠️ **Controleer vervolgens of de bout **O** van de schuif correct is vergrendeld en of de snelspanhendel **K** met voldoende spankracht is gesloten. Hiervoor kunt u opnieuw de twee controles uit het gedeelte Hoogteverstelling uitvoeren.**

Veiligheidsinstructie

Controleer voor elke rit of de bout **O correct is vergrendeld en of de twee snelspanhendels **K** en **L** correct zijn gesloten.**

Controleer de aanhaalmomentwaarde van de schroeven na ongeveer 500 km en vervolgens regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten, **maar minimaal 1 keer per jaar.**

⚠️ Deze stuurpenadapter is niet geschikt voor wedstrijden.
⚠️ De hoge belasting kan leiden tot breuk van de stuurpenadapter.

⚠️ Pas de hoogte niet aan tijdens het rijden.
⚠️ Dit kan leiden tot een val.

⚠️ Om een val of een ongeluk te voorkomen moet de stuurvoorbouwadapter beslist worden vervangen als hij beschadigd is.

Mountain Bike Safety Level

	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
	Spronghoogte ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	

Road/Gravel/Travel-Fietsen Safety Level

	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg	

City/Trekking Fietsen Safety Level

	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
	max. 140 kg	max. 140 kg	
	max. 160 kg	max. 160 kg	
	max. 180 kg	max. 180 kg	
E-Fietsen 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Fietsen 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-Fietsen 25 km/h	max. 180 kg	max. 160 kg	
E-Fietsen 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Fietsen 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg	

Cargo Fietsen/Bakfietsen Safety Level

	Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg	
	Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg	
E-Fietsen 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	

Jeugd Fietsen Safety Level

	max. 100 kg	max. 100 kg	
--	-------------	-------------	--

Kinderfiets Safety Level

12"-24"	
---------	--

De productclassificatie van ergotec Safety Level voldoet aan de DIN EN ISO 4210-norm voor standaardfietsen en de DIN EN 15194 voor E-bikes. E-bike type: trapondersteuning tot aangegeven snelheid.

* Montage achteraf uitsluitend met goedkeuring van een erkende certificeringsinstantie en vermelding in de documenten.

Garantie

Voor stuurpenadapters van **ergotec** gelden de volgende garantietermijnen:

- met veiligheidsniveau 6 **6 jaar of 35.000 km**
- met veiligheidsniveau 5 **5 jaar of 30.000 km**
- met veiligheidsniveau 4 **4 jaar of 25.000 km**
- met veiligheidsniveau 3 **3 jaar of 20.000 km**
- met veiligheidsniveau 2 **3 jaar of 15.000 km**

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fietsspecialzaak.

Merci d'avoir choisi votre adaptateur de potence parmi nos produits.

- ⚠ Comparez le **SAFETY LEVEL** sur l'adaptateur avec le tableau ci-contre et assurez-vous qu'il est adapté à l'usage prévu.
- ⚠ Avant de monter l'adaptateur de potence, assurez-vous qu'il est adapté au poids total maximal autorisé du vélo.
- ⚠ Avant utilisation, lisez attentivement les consignes de montage et de sécurité suivantes. Conservez soigneusement ces consignes et transmettez-les au nouveau propriétaire si nécessaire.
- ⚠ Pour des raisons de sécurité, ne combinez pas l'adaptateur de potence avec un pivot de fourche en carbone – il y a un risque de rupture !
- ⚠ À l'état non monté, l'adaptateur ne doit pas être tourné de plus de 90°. Sinon, un montage incorrect est possible !
- ⚠ Veuillez également respecter les consignes de montage et de sécurité du fabricant du boîtier de direction et du fabricant de la potence.

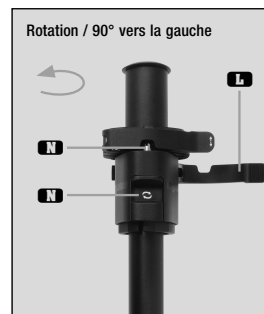
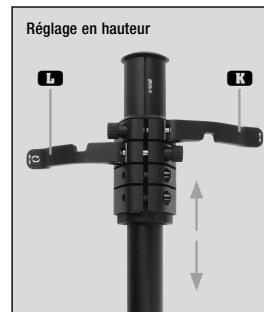
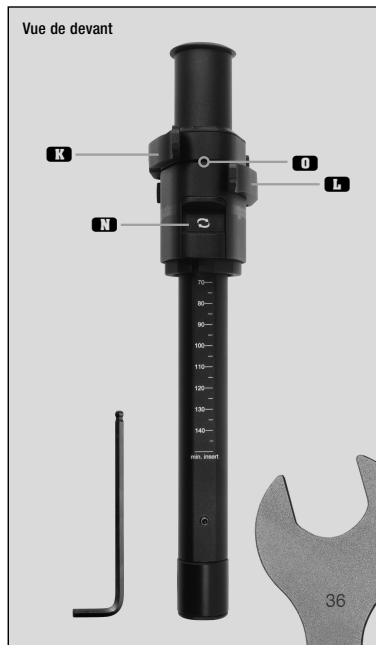
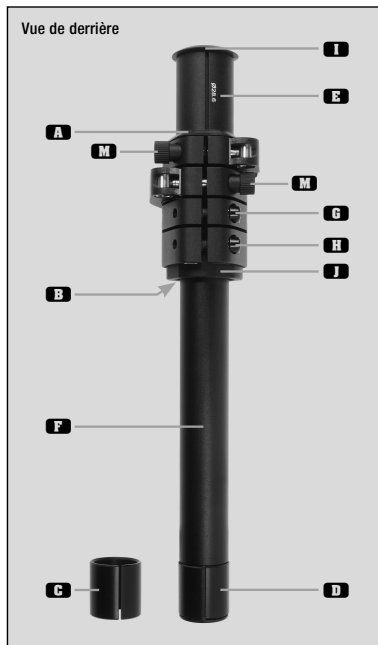
Montage

Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.

- Avant d'installer l'adaptateur, vérifiez que votre guidon et votre potence sont compatibles avec l'adaptateur. Le guidon ne doit pas dépasser 720 mm de largeur et la potence 130 mm de longueur. La hauteur de serrage du pivot de fourche de votre potence doit être comprise entre 38 et 45 mm.
- Vérifiez également que le gain de hauteur maximal autorisé est respecté.
- À la longueur d'extension maximale, la mesure est effectuée à partir du bord supérieur du cache en plastique **(F)** de l'adaptateur de potence jusqu'au point le plus haut de la zone de préhension à l'extrémité du guidon. Le gain de hauteur admissible de l'unité de direction (guidon avec potence et adaptateur) ne doit pas dépasser 220 mm pour l'adaptateur de **Level 5** et 250 mm pour l'adaptateur de **Level 4**.

⚠ Un dépassement du gain de hauteur peut entraîner la rupture de l'adaptateur de potence.

- Vérifiez ensuite si le diamètre intérieur **(B)** du serrage Ahead de l'adaptateur de potence (28,6 mm) correspond au diamètre extérieur du pivot de fourche.
- Vérifiez également le diamètre intérieur du pivot de fourche. Celui-ci ne doit pas être inférieur à 24,6 mm ni supérieur à 25,4 mm. Pour les diamètres plus grands, utilisez la douille de guidage **(C)** (25,2 mm) et pour les diamètres plus petits, utilisez la douille de guidage **(D)** (24,3 mm) fournie avec le produit.
- Vérifiez également la longueur totale du pivot de fourche, qui doit être au moins la suivante pour les pivots de fourche non coniques : 165 mm pour l'adaptateur de **Level 5** et 195 mm pour l'adaptateur de **Level 4**. Si la longueur totale est inférieure, vous pouvez positionner la douille de serrage **(E)** plus bas.
- Vérifiez ensuite la hauteur de serrage du pivot de fourche. Celle-ci doit être comprise entre 31 et 33 mm. Afin de garantir un démontage ultérieur, vous pouvez compenser une hauteur de serrage plus importante à l'aide d'entretoises appropriées.
- Avant de monter l'adaptateur, vous devez traiter l'intérieur du pivot de fourche avec une graisse résistante à l'eau, sinon la corrosion peut rendre le réglage ultérieur difficile.
- Après avoir vérifié les conditions d'installation, poussez l'adaptateur de potence avec le tube coulissant **(F)** jusqu'à la butée sur le pivot de fourche et alignez-le de manière à ce que les vis de serrage Ahead **(G)** et **(H)** se trouvent à droite dans le sens de la marche.
- Serrez ensuite la vis de serrage Ahead supérieure **(G)** de l'adaptateur à l'aide d'une clé Allen de 4 mm et d'un couple de serrage de 5 à 6 Nm.
- Pour monter la potence Ahead, retirez le bouchon **(I)** à l'extrémité supérieure du tube coulissant.
- Placez ensuite la potence sur la douille de réduction de l'adaptateur de potence et alignez-la de manière à ce que la potence soit dans l'alignement de la roue avant.
- Serrez ensuite les deux vis de serrage Ahead de la potence de manière uniforme avec le couple de serrage indiqué.
- Repoussez ensuite le bouchon **(I)** dans le tube coulissant.



- Pour régler le jeu du roulement de direction, tournez la bague de réglage **(J)** dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé plate de 36 mm jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu ni de résistance perceptible. Le filetage extérieur de la bague de réglage ne doit pas dépasser de plus de 1 mm. Respectez également les consignes de montage et de sécurité du fabricant du roulement de direction.
- Serrez ensuite la vis de serrage inférieure Ahead **(H)** à l'aide d'une clé Allen de 4 mm avec un couple de serrage de 5 à 6 Nm.

Réglage en hauteur

Pour régler la hauteur de l'unité de direction, procédez comme suit :

- Ouvrez les deux leviers de serrage rapide **(K)** et **(L)**.
- En tirant vers le haut ou en poussant vers le bas l'unité de direction, vous pouvez régler la hauteur de la position des poignées en fonction de vos besoins individuels.
- Refermez ensuite les deux leviers de serrage rapide.

⚠ Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas retiré au-delà du repère d'arrêt.

⚠ Vérifiez la force de serrage des leviers à serrage rapide après chaque réglage en hauteur.

- **Vérification de la force de serrage du levier à serrage rapide (K) (réglage en hauteur) :** appuyez uniformément avec le haut du corps sur les deux poignées du guidon. Le tube coulissant ne doit pas glisser vers le bas.
- **Vérifier la force de serrage du levier de serrage rapide (L) (rotation) :** fixez la roue avant du vélo et essayez de tourner le guidon. Si vous constatez que l'unité de direction peut être légèrement tournée, la force de serrage des leviers de serrage rapide doit être augmentée. L'unité de direction ne doit pas pouvoir être tournée lorsque les leviers de serrage rapide sont fermés.
- Dans les deux cas, vous devez ouvrir les deux leviers de serrage rapide et tourner la vis de réglage **(M)** correspondante de quelques tours dans le sens des aiguilles d'une montre. Refermez ensuite les deux leviers de serrage rapide et refaites les deux tests.

Rotation

Pour faire tourner l'unité de direction, procédez comme suit :

- Ouvrez le levier de serrage rapide **(L)**.
- Tirez ensuite le curseur **(N)** vers le bas.
- Vous pouvez maintenant tourner l'unité de direction d'environ 90° vers la gauche ou vers la droite.
- Veillez à ce que le boulon **(O)** s'enclenche dans l'encoche prévue à cet effet.
- Refermez ensuite le levier de serrage rapide **(L)**.
- Pour ramener l'unité de direction en position de conduite, ouvrez à nouveau le levier de serrage rapide **(L)**, tirez le curseur **(N)** vers le bas et tournez l'adaptateur en direction de la position de conduite.

⚠ Assurez-vous ensuite que le boulon **(O)** du curseur est correctement enclenché et que le levier de serrage rapide **(K)** est fermé avec une force de serrage suffisante. Pour ce faire, vous pouvez refaire les deux contrôles décrits dans la section Réglage de la hauteur.

Consigne de sécurité

Avant chaque trajet, vérifiez que le boulon **(O)** est correctement enclenché et que les deux leviers de serrage rapide **(K)** et **(L)** sont correctement fermés.

Vérifiez le couple de serrage des vis après environ 500 km, puis régulièrement lors des intervalles d'entretien, au moins une fois par an.

- ⚠ Cet adaptateur de potence n'est pas adapté à la compétition. Les contraintes élevées pourraient entraîner la rupture de l'adaptateur de potence.
- ⚠ Ne réglez pas la hauteur pendant la conduite. Cela pourrait entraîner une chute.
- ⚠ Pour éviter une chute ou un accident, l'adaptateur de potence doit impérativement être remplacé s'il a été endommagé.

Système de direction Tige de selle

Mountain Bike / VTT		Safety Level	
Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	
Hauteur de saut ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
Hauteur de saut ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	
Hauteur de saut ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 120 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 140 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 60 cm	max. 160 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 120 cm	max. 120 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 120 cm	max. 140 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Hauteur de saut ≤ 180 cm	max. 120 kg	

Velo ROUTE/Gravel		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg	

Velo Ville & Trekking		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
	max. 120 kg	max. 120 kg	
	max. 140 kg	max. 140 kg	
	max. 160 kg	max. 160 kg	
	max. 180 kg	max. 180 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg	
E-Bike / VAE 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg	
E-Bike / VAE 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg	

Velo Cargo		Safety Level	
Une voie/Plusieurs voies	max. 250 kg	max. 140 kg	
Une voie/Plusieurs voies	max. 300 kg	max. 160 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Une voie/Plusieurs voies	max. 250 kg	
E-Bike / VAE 25 km/h	Une voie/Plusieurs voies	max. 300 kg	

Junior		Safety Level	
	max. 100 kg	max. 100 kg	
Velo enfant		Safety Level	
12"-24"			

La classification du produit par le Safety Level ergotec correspond à la norme DIN EN ISO 4210 pour les vélos et à la norme DIN EN 15194 pour les vélos électriques. Type de vélos électriques : assistance au pédalage jusqu'à la vitesse spécifiée.

* Montage ultérieur uniquement si approbation par un centre de test reconnu et inscription dans les documents du vélo.

Garantie

Les périodes de garantie suivantes s'appliquent aux adaptateurs de potence **ergotec** :

- avec le niveau de sécurité 6 **6 ans ou 35.000 km**
- avec le niveau de sécurité 5 **5 ans ou 30.000 km**
- avec le niveau de sécurité 4 **4 ans ou 25.000 km**
- avec le niveau de sécurité 3 **3 ans ou 20.000 km**
- avec le niveau de sécurité 2 **3 ans ou 15.000 km**

Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto di un nuovo adattatore per canotto.

Confrontare il SAFETY LEVEL sull'adattatore per attacco manubrio con la tabella qui accanto e assicuratevi che sia adatto all'uso previsto.

Prima di montare l'adattatore per attacco manubrio, assicurarsi che sia adatto al peso totale massimo consentito della bicicletta.

Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e sicurezza. Conservare accuratamente le istruzioni e, se necessario, trasmetterle al successivo proprietario.

Per motivi di sicurezza, non combinare l'adattatore per attacco manubrio con un canotto forcella in carbonio: sussiste il pericolo di rottura!

Se non montato, l'adattatore non deve essere ruotato di oltre 90°. In caso contrario, è possibile un montaggio errato!

Attenersi anche alle istruzioni di montaggio e di sicurezza del produttore del movimento centrale e del produttore dell'attacco manubrio.

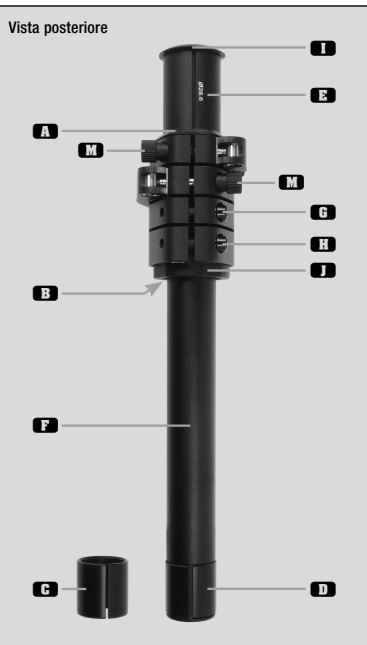
Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato di biciclette.

- Prima di installare l'adattatore, verificate che il manubrio e l'attacco manubrio siano adatti alla combinazione con l'adattatore. Il manubrio non deve essere più largo di 720 mm e l'attacco manubrio non deve essere più lungo di 130 mm. L'altezza di serraggio del canotto forcella dell'attacco manubrio deve essere compresa tra 38 e 45 mm.
- Verificare anche che venga rispettato il guadagno di altezza massimo consentito.
- Alla massima estensione, la misurazione viene effettuata dal bordo superiore del coperchio in plastica **A** dell'adattatore dell'attacco manubrio fino al punto più alto dell'area di presa all'estremità del manubrio. L'aumento di altezza consentito dell'unità di sterzo (manubrio con attacco manubrio e adattatore) non deve superare 220 mm con l'adattatore **Level 5** e 250 mm con l'adattatore **Level 4**.

Il superamento dell'aumento di altezza può causare la rottura dell'adattatore dell'attacco manubrio.

- Verificare quindi che il diametro interno **B** del morsetto Ahead dell'adattatore dell'attacco manubrio (28,6 mm) corrisponda al diametro esterno del canotto forcella.
- Controllare anche il diametro interno del canotto forcella. Questo non deve essere inferiore a 24,6 mm e non superiore a 25,4 mm. Per diametri maggiori utilizzare il manicotto di guida **C** (25,2 mm) e per diametri minori il manicotto di guida **D** (24,3 mm), entrambi inclusi nella fornitura.
- Controllare anche la lunghezza totale del canotto forcella, che per i cannotti nonificati deve avere almeno la seguente lunghezza: 165 mm per l'adattatore di **Level 5** e 195 mm per l'adattatore di **Level 4**. Se la lunghezza totale è inferiore, è possibile posizionare il manicotto di serraggio **E** più in basso.
- Controllare quindi l'altezza di serraggio del canotto forcella. Questa deve essere compresa tra 31 e 33 mm. Per garantire un successivo smontaggio, è possibile compensare un'altezza di serraggio maggiore con appositi distanziali.
- Prima di montare l'adattatore, trattare l'interno del canotto forcella con un grasso resistente all'acqua, altrimenti la corrosione potrebbe rendere difficile una successiva regolazione.
- Dopo aver verificato i requisiti di installazione, spingere l'adattatore dell'attacco manubrio con il tubo scorrevole **F** fino all'arresto sul canotto forcella e allinearlo in modo che le viti di serraggio Ahead **G** e **H** si trovino sulla destra nella direzione di marcia.
- Serrare ora la vite di bloccaggio Ahead superiore **G** dell'adattatore con una chiave a brugola da 4 mm e una coppia di serraggio di 5-6 Nm.
- Per montare l'attacco manubrio Ahead, rimuovere il tappo **I** dall'estremità superiore del tubo scorrevole.
- Posizionare quindi l'attacco manubrio sul manicotto di riduzione dell'adattatore dell'attacco manubrio e allinearlo in modo che l'attacco manubrio sia in linea con la ruota anteriore.
- Serrare quindi uniformemente le due viti di serraggio Ahead dell'attacco manubrio con il valore di serraggio specificato.



- Reinserire quindi il tappo **I** nel tubo scorrevole.

- Per regolare il gioco del cuscinetto di sterzo, ruotare l'anello di regolazione **N** in senso orario con una chiave fissa piatta da 36 mm fino a quando non si avverte più alcun gioco o resistenza. La filettatura esterna dell'anello di regolazione deve essere svitata di massimo 1 mm. Attenersi alle istruzioni di montaggio e alle avvertenze di sicurezza del produttore del cuscinetto di sterzo.

- Successivamente, serrare la vite di bloccaggio Ahead inferiore **H** con una chiave a brugola da 4 mm e una coppia di serraggio di 5-6 Nm.

Regolazione dell'altezza

Per regolare l'altezza dell'unità di sterzo, procedere come segue:

- Aprire le due leve di bloccaggio rapido **K** e **L**.

- Sollevando o abbassando l'unità di sterzo è possibile regolare l'altezza della posizione delle maniglie in base alle proprie esigenze individuali.

- Chiudere quindi nuovamente le due leve di bloccaggio rapido.

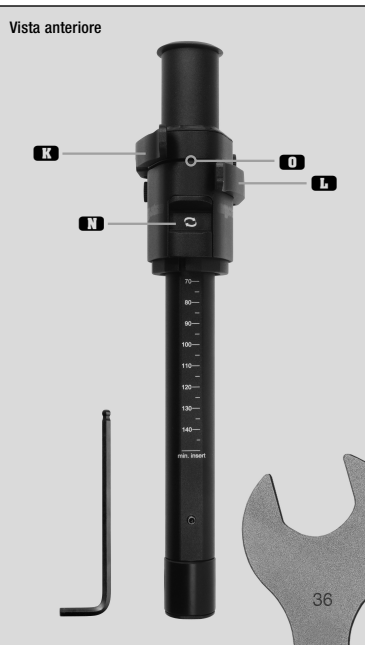
Assicurarsi che l'adattatore non venga estratto oltre il segno di arresto.

Dopo ogni regolazione dell'altezza, controllare la forza di serraggio delle leve di sgancio rapido.

- Controllare la forza di serraggio della leva di sgancio rapido **K** (regolazione dell'altezza): premere con il busto in modo uniforme sulle due impugnature del manubrio. Il tubo scorrevole non deve scivolare verso il basso.

- Controllare la forza di serraggio delle leve di sgancio rapido **L** (rotazione): fissare la ruota anteriore della bicicletta e provare a ruotare il manubrio. Se si nota che l'unità di sterzo può essere ruotata minimamente, è necessario aumentare la forza di serraggio delle leve di sgancio rapido. L'unità di sterzo non dovrebbe poter essere ruotata quando le leve di sgancio rapido sono chiuse.

- In entrambi i casi è necessario riaprire le due leve di serraggio rapido e ruotare la rispettiva vite di regolazione **N** di alcuni giri in senso orario. Quindi richiudere le due leve di serraggio rapido ed eseguire nuovamente i due controlli.



Torsione

Per ruotare l'unità di sterzo, procedere come segue:

- Aprire la leva di serraggio rapido **K**.

- Quindi tirare verso il basso il cursore **N**.

- Ora è possibile ruotare l'unità di sterzo di circa 90° verso sinistra o destra.

- Assicurarsi che il perno **O** si innesti nell'apposita sede.

- Quindi richiudere la leva di sgancio rapido **L**.

- Per riportare l'unità di sterzo in posizione di marcia, aprire nuovamente la leva di bloccaggio rapido **K**, tirare verso il basso il cursore **N** e ruotare l'adattatore nella direzione corrispondente alla posizione di marcia.

Assicurarsi quindi che il perno O del cursore sia inserito correttamente e che la leva di bloccaggio rapido K sia chiusa con una forza di serraggio sufficiente. A tal fine è possibile ripetere le due verifiche descritte nella sezione Regolazione dell'altezza.

Avvertenza di sicurezza

Prima di ogni utilizzo, controllare che il perno **O** sia inserito correttamente e che le due leve di bloccaggio rapido **K** e **L** siano chiuse correttamente.

Controllare il valore di serraggio delle viti dopo circa 500 km e successivamente a intervalli regolari durante gli intervalli di manutenzione, almeno 1 volta all'anno.

Questo adattatore per attacco manubrio non è adatto alle competizioni. Le sollecitazioni elevate potrebbero causare la rottura dell'adattatore per attacco manubrio.

Non regolare l'altezza durante la guida. Ciò potrebbe causare una caduta.

Per evitare una caduta o un incidente, l'adattatore del canotto deve essere assolutamente sostituito dopo un guasto.

Mountain Bike				Safety Level			
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg				123456+
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg				123456+
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg				123456+
	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg				123456+
	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg				123456+
	Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg				123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg				123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg				123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg				123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg				123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg				123456+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg				123456+

Bici da strada / Gravel / Bici da viaggio				Safety Level			
		max. 100 kg	max. 100 kg				123456
		max. 120 kg	max. 120 kg				123456
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg				123456
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg				123456

City / Trekking Bike				Safety Level			
		max. 100 kg	max. 100 kg				123456
		max. 120 kg	max. 120 kg				123456
		max. 140 kg	max. 140 kg				123456
		max. 160 kg	max. 160 kg				123456
		max. 180 kg	max. 180 kg				123456
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg				123456
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg				123456
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg				123456
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg				123456
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg				123456
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg				123456

Cargo-Bike				Safety Level			
	Corsia singola / Corsia multipla	max. 250 kg	max. 140 kg				123456
	Corsia singola / Corsia multipla	max. 300 kg	max. 160 kg				123456
E-BIKE 25 km/h	Corsia singola / Corsia multipla	max. 250 kg	max. 140 kg				123456
E-BIKE 25 km/h	Corsia singola / Corsia multipla	max. 300 kg	max. 160 kg				123456

Bici da ragazzo				Safety Level			
		max. 100 kg	max. 100 kg				123456

Bici da bambino				Safety Level			
	12"-24"						123456

La classificazione di prodotto del livello di sicurezza ergotec è conforme alla norma DIN EN ISO 4210 per le biciclette e DIN EN 15194 per le biciclette elettriche. Tipo di bicicletta elettrica: biciletta assistita fino alla velocità indicata.

* è possibile effettuare il retrofit solamente mediante collaudo di un ente certificatore riconosciuto e registrazione nei documenti della bicicletta.

Garanzia

Per gli adattatori per canotto **ergotec** valgono i seguenti periodi di garanzia:

- con livello di sicurezza 6 **6 anni o 35.000 km**
- con livello di sicurezza 5 **5 anni o 30.000 km**
- con livello di sicurezza 4 **4 anni o 25.000 km**
- con livello di sicurezza 3 **3 anni o 20.000 km**
- con livello di sicurezza 2 **3 anni o 15.000 km**

Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il negozio specializzato di biciclette.

Muchas gracias por haberse decantado por un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su nuevo adaptador de potencia.

- ⚠ **Compare el SAFETY LEVEL del adaptador de potencia con la tabla adjunta y asegúrese de que sea adecuado para el uso previsto.**
- ⚠ **Antes de montar el adaptador de potencia, asegúrese de que sea adecuado para el peso total máximo permitido de la bicicleta.**
- ⚠ **Lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad antes de utilizarlo. Guarde cuidadosamente las instrucciones y, si es necesario, entréguelas al nuevo propietario.**
- ⚠ **Por motivos de seguridad, no combine el adaptador de potencia con una horquilla de carbono, ya que existe riesgo de rotura.**
- ⚠ **Cuando no esté montado, el adaptador no debe girarse más de 90°. De lo contrario, es posible que el montaje sea incorrecto.**
- ⚠ **Tenga en cuenta también las instrucciones de montaje y seguridad del fabricante del juego de dirección y del fabricante de la potencia.**

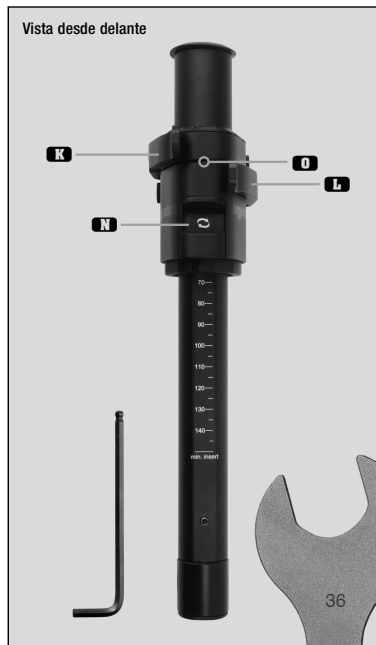
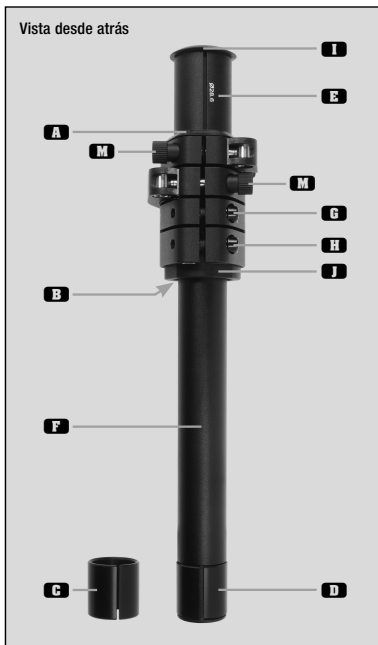
Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

- Antes de instalar el adaptador, compruebe que el manillar y la potencia son compatibles con el adaptador. El manillar no debe tener más de 720 mm de ancho y la potencia no debe tener más de 130 mm de largo. La altura de sujeción del tubo de la horquilla de su potencia debe estar entre 38 y 45 mm.
- Compruebe también que se respeta la altura máxima permitida.
- Con la longitud máxima extendida, la medición se realiza desde el borde superior de la cubierta de plástico **A** del adaptador de potencia hasta el punto más alto de la zona de agarre en el extremo del manillar. La ganancia de altura permitida de la unidad de dirección (manillar con potencia y adaptador) no debe superar los 220 mm con el adaptador de **Level 5** y los 250 mm con el adaptador de **Level 4**.

⚠ **Si se supera la ganancia de altura, el adaptador de potencia podría romperse.**

- A continuación, compruebe que el diámetro interior **B** de la abrazadera Ahead del adaptador de potencia (28,6 mm) coincida con el diámetro exterior del tubo de la horquilla.
- Compruebe también el diámetro interior del tubo de la horquilla. Este no debe ser inferior a 24,6 mm ni superior a 25,4 mm. Para diámetros mayores, utilice el casquillo guía **C** (25,2 mm) y para diámetros menores, el casquillo guía **D** (24,3 mm), que se incluyen en el volumen de suministro.
- Compruebe también la longitud total del tubo de la horquilla, que en el caso de tubos no cónicos debe tener como mínimo la siguiente longitud: 165 mm para el adaptador de **Level 5** y 195 mm para el adaptador de **Level 4**. Si la longitud total es menor, puede colocar el casquillo de sujeción **E** en una posición más baja.
- A continuación, compruebe la altura de sujeción del tubo de la horquilla. Debe ser de 31 - 33 mm. Para garantizar un desmontaje posterior, puede compensar una altura de sujeción mayor con los espaciadores correspondientes.
- Antes de montar el adaptador, debe tratar el interior del tubo de la horquilla con una grasa resistente al agua, ya que, de lo contrario, la corrosión puede dificultar el ajuste posterior.
- Después de comprobar los requisitos de instalación, deslice el adaptador de potencia con el tubo deslizante **F** hasta el tope en el tubo de la horquilla y alínelo de manera que los tornillos de sujeción Ahead **G** y **H** queden a la derecha en la dirección de marcha.
- A continuación, apriete el tornillo de fijación superior Ahead **G** del adaptador con una llave Allen de 4 mm y un par de apriete de 5 - 6 Nm.
- Para montar la potencia Ahead, retire el tapón **I** del extremo superior del tubo deslizante.
- A continuación, coloque la potencia sobre el casquillo reductor del adaptador de la potencia y alínela de manera que la potencia quede alineada con la rueda delantera.
- A continuación, apriete los dos tornillos de fijación Ahead de la potencia de manera uniforme con el par de apriete especificado.
- A continuación, vuelva a introducir el tapón **I** en el tubo deslizante.



- Para ajustar el juego del rodamiento de dirección, gire el anillo de ajuste **J** en el sentido de las agujas del reloj con una llave plana de 36 mm hasta que no se note ningún juego ni resistencia. La rosca exterior del anillo de ajuste solo debe sobresalir 1 mm como máximo. Tenga en cuenta también las instrucciones de montaje y seguridad del fabricante del rodamiento de dirección.
- A continuación, apriete el tornillo de fijación inferior Ahead **H** con una llave Allen de 4 mm y un par de apriete de 5 - 6 Nm.

Ajuste de altura

Para ajustar la altura de la unidad de dirección, proceda de la siguiente manera:

- Abra las dos palancas de sujeción rápida **K** y **L**.
- Al subir o bajar la unidad de dirección, puede ajustar la altura de la posición del manillar a sus necesidades individuales.
- A continuación, vuelva a cerrar las dos palancas de sujeción rápida.

⚠ **Asegúrese de que el adaptador no se extraiga más allá de la marca de parada.**

⚠ **Compruebe la fuerza de sujeción de las palancas de sujeción rápida después de cada ajuste de altura.**

- **Comprobar la fuerza de sujeción de la palanca de sujeción rápida K (ajuste de altura):** presione con el torso de manera uniforme sobre las dos empuñaduras del manillar. El tubo deslizante no debe deslizarse hacia abajo.
- **Comprobar la fuerza de sujeción de la palanca de bloqueo rápido L (giro):** fije la rueda delantera de la bicicleta e intente girar el manillar. Si observa que la unidad de dirección se puede girar mínimamente, debe aumentar la fuerza de sujeción de las palancas de bloqueo rápido. La unidad de dirección no debe poder girarse cuando las palancas de bloqueo rápido están cerradas.
- En ambos casos, debe volver a abrir las dos palancas de cierre rápido y girar el tornillo de ajuste **M** correspondiente unas vueltas en el sentido de las agujas del reloj. A continuación, vuelva a cerrar las dos palancas de cierre rápido y repita las dos comprobaciones.

Torsión

Para girar la unidad de dirección, proceda de la siguiente manera:

- Abra la palanca de cierre rápido **L**.
- A continuación, tire de la palanca **N** hacia abajo.
- Ahora puede girar la unidad de dirección unos 90° hacia la izquierda o hacia la derecha, según desee.
- Asegúrese de que el perno **O** encaje en la ranura prevista para ello.
- A continuación, vuelva a cerrar la palanca de sujeción rápida **L**.
- Para volver a girar la unidad de dirección a la posición de conducción, vuelva a abrir la palanca de sujeción rápida **L**, tire de la palanca **N** hacia abajo y gire el adaptador en la dirección correspondiente hacia la posición de conducción.

⚠ **A continuación, asegúrese de que el perno O de la corredera esté correctamente encajado y que la palanca de cierre rápido K esté cerrada con suficiente fuerza. Para ello, puede volver a realizar las dos comprobaciones del apartado «Ajuste de altura».**

Indicación de seguridad

Antes de cada viaje, compruebe que el perno **O** esté correctamente encajado y que las dos palancas de cierre rápido **K** y **L** estén correctamente cerradas.

Compruebe el valor de apriete de los tornillos después de unos 500 km y, a continuación, periódicamente durante los intervalos de servicio, al menos una vez al año.

- ⚠ Este adaptador de potencia no es apto para competiciones. Las altas cargas podrían provocar la rotura del adaptador de potencia.
- ⚠ No ajuste la altura mientras conduce. Esto podría provocar una caída.
- ⚠ Para evitar una caída o un accidente, es imprescindible sustituir un adaptador de potencia dañado.

Sistema de dirección       Tija de sillín

Safety Level			
MTB	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg 
	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg 
	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg 
	Altura de salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg 
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg 

Safety Level			
Bicicleta de Carretera/Gravel/Cicloturismo	max. 100 kg	max. 100 kg 	
	max. 120 kg	max. 120 kg 	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	max. 100 kg 	
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	max. 120 kg 	

Safety Level			
Bicicleta Urbana/ de Trekking	max. 100 kg	max. 100 kg 	
	max. 120 kg	max. 120 kg 	
	max. 140 kg	max. 140 kg 	
	max. 160 kg	max. 160 kg 	
	max. 180 kg	max. 180 kg 	
E-BIKE 25 km/h	max. 120 kg	max. 100 kg 	
E-BIKE 25 km/h	max. 140 kg	max. 120 kg 	
E-BIKE 25 km/h	max. 160 kg	max. 140 kg 	
E-BIKE 25 km/h	max. 180 kg	max. 160 kg 	
E-BIKE 45 km/h*	max. 140 kg	max. 120 kg 	
E-BIKE 45 km/h*	max. 160 kg	max. 140 kg 	

Safety Level			
Bicicleta de Carga/Cargo-Bike	Vía única / Múltiples vías	max. 250 kg	max. 140 kg 
	Vía única / Múltiples vías	max. 300 kg	max. 160 kg 
E-BIKE 25 km/h	Vía única / Múltiples vías	max. 250 kg	max. 140 kg 
E-BIKE 25 km/h	Vía única / Múltiples vías	max. 300 kg	max. 160 kg 

Safety Level			
Bicicleta cadete	max. 100 kg	max. 100 kg 	

Safety Level			
Bicicleta infantil y juvenil	12"-24"	max. 100 kg	max. 100 kg 

La clasificación del producto de ergotec Safety Level cumple con las exigencias de la norma DIN EN ISO 4210 para bicicletas y la norma DIN EN 15194 para bicicletas eléctricas. Tipo de bicicleta eléctrica: asistente al pedaleo hasta una velocidad previamente indicada.

* Montaje posterior solo con la aprobación de un organismo de inspección certificado e inscripción en los papeles del vehículo.

Garantía

Los periodos de garantía para adaptadores de potencia **ergotec** son los siguientes:

- con nivel de seguridad 6 **6 años o 35.000 km**
- con nivel de seguridad 5 **5 años o 30.000 km**
- con nivel de seguridad 4 **4 años o 25.000 km**
- con nivel de seguridad 3 **3 años o 20.000 km**
- con nivel de seguridad 2 **3 años o 15.000 km**

Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.